

Presentation of the Blessed Virgin Mary Parish

88-19 Parsons Boulevard

Jamaica, New York 11432

Telephone: (718) 739-0241

Fax: (718) 739-2753

www.presentationparish.nyc

Presentation jamaica ny@gmail.com

Pastoral Team

Administrator

Rev. Victor Manuel Bolaños

Parochial Vicar

Rev. Angel Luis Medrano

Parish Deacon

Mr. John Solarte

Director of Liturgy

Maria Batres

Dir. of Religious Education & Youth Minister

Mrs. Evelin Herrera

Music Director

Mr. Juan Valencia

Parish Secretary

Lesli Tiu

In Residence

Msgr. John O'Brien



Mass Celebrations

Monday to Friday: 12:15 p.m. (English) and 7:00 p.m. (Spanish)

Saturdays: 9:00 a.m. (Spanish), 12:15 p.m. (English),
5:30 p.m. (English) and 7:00 p.m. (Spanish)
8:00 p.m. Neo-Catechumenal Way
(Vigil Mass Bilingual)

Sundays: 9:00 a.m. (English), 11:00 a.m. (Spanish);
1:00 p.m. (Spanish)

Celebración de las Misas

De Lunes a Viernes: 12:15pm (Inglés) y 7:00 p.m. (Español)

Sábado: 9:00 a.m. (Español); 12:15 p.m. (Inglés)
5:30 p.m. (Inglés) and 7:00 p.m. (Español)
8:00 p.m. Neo-Catechumenal
(Misa de Vigilia Bilingue)

Domingo: 9:00 a.m. (Inglés); 11:00 a.m. (Español)
1:00 p.m. (Español)

Confessions

Tuesday and Thursday: 11:30 a.m. to 12:00 p.m.
6:00 p.m. to 6:45 p.m.

Saturdays: 11:30 a.m. to 12:00 p.m.
4:00 p.m. a 5:00 p.m.

Confesiones:

Martes y Jueves: 11:30 a.m. to 12:00 p.m.
6:00 p.m. to 6:45 p.m.

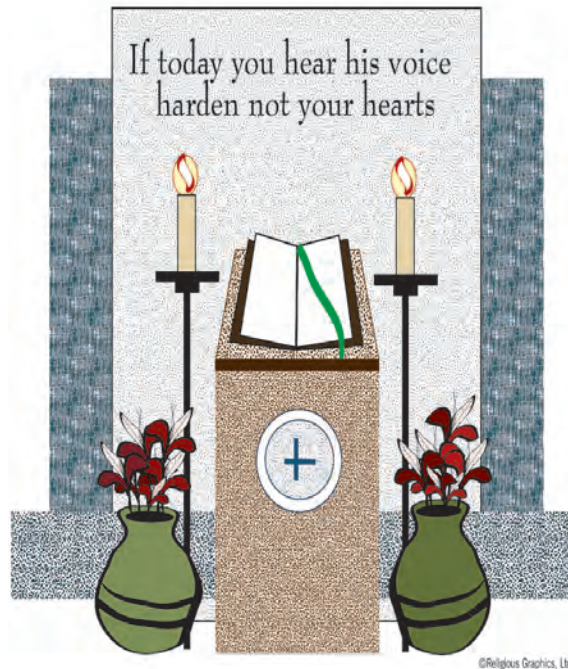
Sábado: 11:30 a.m. to 12:00 p.m.
4:00 p.m. a 5:00 p.m.

Parish Office Hours

Monday through Friday: 9:00am to 9:00 pm Saturday: 9:00 am to
7:00 pm. Sunday: 9:00 am to 4:00 pm

Horario de la Oficina Parroquial

De Lunes a viernes: 9:00 am a 9:00 pm Sábado: 9:00 am a 7:00 pm.
Domingo: 9:00 am a 4:00 pm



**Fourth Sunday in
Ordinary Time**

January 31, 2021

FOURTH SUNDAY IN ORDINARY TIME



Mass Intentions

Sunday, January 31st

- 9:00 A.M.** † Coralia & Caesar Herrera /
In thanksgiving to God by Eva Toussaint /
In thanksgiving for an answering prayer /
- 11:00 A.M.** † Rosario Salto / † Felipe Granados Saragosa /
† Ana Mejía / † Hugo Mejía Jr. / † Blanca Ceballos /
† Almas del purgatorio / † Juana Morel /
Winston Espinal & Asunción Núñez (Salud) /
Acción de gracias por la salud (Tito Opico) /
- 1:00 P.M.** En acción de gracias (Jefferson & Sebastián Manzano)

Monday, February 1st

- 12:15 P.M.** † Pedro Miguel & Eduardo Leason
7:00 P.M. † Margarita Benitez & William Benitez

Tuesday, February 2nd
Presentation of the Lord

- 12:15 P.M.** In thanksgiving for all 2020 graces
7:00 P.M. † Margarita Benitez & William Benitez

Wednesday, February 3rd
Saint Blaise, Bishop & Martyr; Saint Ansgar, Bishop

- 12:15 P.M.** In thanksgiving to St. Anthony by Keith Simmons
7:00 P.M. † Margarita Benitez & William Benitez

Thursday, February 4th

- 12:15 P.M.** In thanksgiving to Immaculate Conception (Samantha Horacious)
7:00 P.M. † Margarita Benitez & William Benitez

Friday, February 5th
Saint Agatha, Virgin & Martyr

- 12:15 P.M.** In thanksgiving to Jesus and Mary
6:30 P.M. Benediction
7:00 P.M. † Margarita Benitez & William Benitez

Saturday, February 6th
Saint Paul Miki & Companions, Martyr

- 9:00 A.M.** † Luis Fernando Calderón
12:15 P.M. † Souls in purgatory
5:30 P.M. In thanksgiving to St. Jude by Eva Toussaint
7:00 P.M. † Margarita Benitez & William Benitez



Next Sunday's Readings

Jb 7:1-4, 6-7
1 Cor 9:16-19, 22-23
Mk 1:29-39

*Bread and wine offered this month
by Yvette Hoogu & Lusian Nazon*

Intenciones de Campana

Bell Intentions



You could have the bells rung for your loved ones:
in memory of, for birthdays, anniversaries, etc.
Podrías hacer que las campanas suenen para tus
seres queridos: por su memoria, por el cumpleaños,
aniversarios, etc.



Árbol de la vida / Tree of life

A tribute of love /

Un homenaje de amor

Te invitamos cordialmente a agregar tu propio
homenaje usando las siguientes expresiones: en
memoria de; en acción de gracias; aniversario de
bodas, cumpleaños y otras ocasiones especiales.

We cordially invite you to add one of your own: in
memory of; in thanksgiving, wedding anniversary,
birthday, or any other momentous occasions. For
more information, please call Faria at the Rectory.
Para obtener más información, llame a Faria en la
Rectoría: 718-739-0241

"I will raise up for them a prophet like you." If you think
that you may be set apart by the Lord to serve Him as a
priest, deacon or in the consecrated life, Contact the
Vocation Office at (718)827-2454 or email:
vocations@diobrook.org

"Les levantaré a un profeta como tú". Si piensas que el
Señor te puede apartar para servirle como sacerdote,
diácono o en la vida consagrada, Contacta a la Oficina de
vocaciones al (718) 827-2454 o al correo electrónico:
vocations@diobrook.org

The Pastor's Message

Sunday, January 31, 2021 –
Fourth Sunday in Ordinary Time (Cycle B)

1st Reading: Dt.18:15-20; Psalm: 95:1-2, 6-7, 7-9;
2nd Reading 1 Cor 7:32-35; Gospel: Mk 1:21-28

THE UNCLEAN SPIRIT CAME OUT OF HIM

Dear brothers and sisters,

Many blessings to you and your families...

Today we are going to share the reflections of **Cardinal Raniero Cantalamessa** on the message of the Word of God for this Sunday:

«Then a man possessed by an unclean spirit began to shout: "What have we to do with you, Jesus of Nazareth? Have you come to destroy us? I know who you are: The Holy One of God". Jesus, then, ordered him saying: "Shut up and get out of him." And the unclean spirit, stirring violently, gave a loud cry and came out of him".

What to think of this episode narrated in the Gospel of this Sunday and of many other similar events present in the Gospel? Do "unclean spirits" still exist? Does the devil exist? The practices that have the devil at their center are even more widespread than before, and not only among the poor and popular classes. It has become a social (and commercial!) Phenomenon of vast proportions. Moreover, it would seem that the more one tries to expel the demon through the door, the more it re-enters through the window; the more he is excluded by faith, the more he rages in superstition.

I think that one of the reasons why many find it difficult to believe in the devil is because he is looked for in books, while the devil is not interested in books, but in souls, and he is not found frequenting university institutes, schools, libraries and academies, but precisely in souls. Pope Paul VI strongly reaffirmed the biblical and traditional doctrine regarding this "dark agent and enemy that is the devil." He wrote, among other things: "Evil is no longer just a deficiency, but an efficiency, a living, spiritual, perverted and perverter being. A terrible being in reality, mysterious and frightening. In this field too, however, the crisis has not passed in vain and without even bearing positive results. In the past, the devil has often been exaggerated, he has been seen where he was not, many offenses and injustices have been committed under the pretext of fighting him; a lot of discretion and prudence are necessary to avoid falling precisely into the enemy's game. Seeing the devil everywhere is no less deviant than not seeing him anywhere. St. Agustin used to say: «When he is accused, the devil rejoices. Moreover, he wants you to accuse him, he gladly accepts all your recrimination, if this serves to dissuade you from making your confession! Therefore, it is understood the prudence of the Church to discourage the indiscriminate practice of exorcism by people who have not received any mandate to exercise this ministry. Our cities are

loaded with people who make exorcism one of the many payment practices and boast of removing "spells, evil eye, bad luck, evil negativities about people, houses, companies, commercial activities." It is surprising that in a society like ours, so attentive to commercial fraud and willing to report cases of abuse in credit loans and abuses in the exercise of the profession, there are many people willing to accept lies like these.

Even before Jesus said something that day in the synagogue in Capernaum, the unclean spirit felt dislodged and forced into the open. It was the "holiness" of Jesus that appeared "untenable" to the unclean spirit. The Christian who lives in grace and is a temple of the Holy Spirit, carries within himself a little of this holiness of Christ, and it is precisely this that operates, in the environments where he lives, a silent and effective exorcism.

(Translated from Source: <http://www.homiletica.org>).

FOOD PANTRY / DESPENSA DE ALIMENTOS



The food pantry takes place every
1st and 3rd Tuesday of the month from 4:30 p.m.

La despensa de alimentos son todos los primeros y
terceros martes de cada mes a las 4:30 p.m.

Religious Education Educación Religiosa



REGISTRATION / INSCRIPCIONES

Sunday / Domingo: 9:00 am – 4:00 pm.

Monday / Lunes: 4:00 pm. – 9:00 pm.

Tuesday / Martes: 6:00 pm – 8:00 pm.

Wednesday / Miércoles: 11:00 am – 9:00 pm.

Thursday / Jueves: 4:00 pm – 9:00 pm.

Friday / Viernes: 3:00 pm – 9:00 pm.

Saturday / Sábado: 9:00 am – 4:00 pm.

Legion of Mary

Would you like to involve yourself in apostolic work?

The Legion of Mary is looking for new members. The unit of the Legion of Mary is called a *praesidium*, which holds a weekly meeting, where prayer is intermingled with reports and discussion.

You may find them in the **Sacred Heart**, room every

Sunday after the 9:00 A.M. Mass

ASSOCIATED VINCENTIAN CHARITIES OF BROOKLYN
(Formerly The Society of St. Vincent de Paul)
GIVES BACK

FOR EACH CAR, TRUCK, OR VAN
RUNNING OR NOT
THE ASSOCIATED VINCENTIAN CHARITIES
WILL GIVE BACK TO YOUR PARISH \$75/\$200
PER VEHICLE

IF YOU, A FAMILY MEMBER, OR FRIEND
HAVE AN OLD OR NEGLECTED VEHICLE
THAT IS NOT BEING USED, PLEASE CALL
(718) 491-2525
SVDPAUTO-BROOKLYNQUEENS.ORG

IRS TAX DEDUCTION
FREE TOWING
ANY CONDITION



THANK YOU FOR YOUR PARTICIPATION

El Mensaje del Párroco

*Domingo 31 de enero del 2021 –
IV Domingo del Tiempo Ordinario (Ciclo B)*

*1a Lect: Dt 18, 15-20; Salmo 94, 1-2. 6-7. 8-9
2a Lect: 1 Cor 7, 32-35; Evangelio: Mc 1:21-28*

EL ESPIRITU INMUNDO SALIO DE EL

Mis queridos hermanos y hermanas,

Bendiciones para ustedes y sus familias...

Hoy vamos a compartir las reflexiones del **Cardenal Raniero Cantalamessa** sobre el mensaje de la Palabra de Dios en este Domingo:

«Entonces un hombre poseído por un espíritu inmundo se puso a gritar: “¿Qué tenemos nosotros contigo, Jesús de Nazaret? ¿Has venido a destruirnos? Sé quién eres tú: el Santo de Dios”. Jesús, entonces, le conminó diciendo: “Cállate y sal de él”. Y agitando violentamente el espíritu inmundo dio un fuerte grito y salió de él». ¿Qué pensar de este episodio narrado en el evangelio de este domingo y de muchos otros sucesos análogos presentes en el Evangelio? ¿Existen aún los «espíritus inmundos»? ¿Existe el demonio? las prácticas que tienen en el centro al demonio están aún más difundidas que antes, y no sólo entre las clases pobres y populares. Se ha transformado en un fenómeno social (¡y comercial!) de proporciones vastísimas. Es más, se diría que cuanto más se procura expulsar al demonio por la puerta, tanto más vuelve a entrar por la ventana; cuánto más es excluido por la fe, tanto más arrecia en la superstición.

Creo que uno de los motivos por los que muchos encuentran difícil creer en el demonio es porque se le busca en los libros, mientras que al demonio no le interesan los libros, sino las almas, y no se le encuentra frecuentando los institutos universitarios, las bibliotecas y las academias, sino, precisamente, a las almas. Pablo VI reafirmó con fuerza la doctrina bíblica y tradicional en torno a este «agente oscuro y enemigo que es el demonio». Escribió, entre otras cosas: «El mal ya no es sólo una deficiencia, sino una eficiencia, un ser vivo, espiritual, pervertido y pervertidor. Terrible realidad. Misteriosa y espantosa».

También en este campo, sin embargo, la crisis no ha pasado en vano y sin traer incluso frutos positivos. En el pasado a menudo se ha exagerado al hablar del demonio, se le ha visto donde no estaba, se han cometido muchas ofensas e injusticias con el pretexto de combatirlo; es necesaria mucha discreción y prudencia para no caer precisamente en el juego del enemigo. Ver al demonio por todas partes no es menos desviador que no verle por ninguna. Decía Agustín: «Cuando es acusado, el diablo se goza. Es más, quiere que le acuses,

acepta gustosamente toda tu recriminación, ¡si esto sirve para disuadirte de hacer tu confesión!».

Se entiende por lo tanto la prudencia de la Iglesia al desalentar la práctica indiscriminada del exorcismo por parte de personas que no han recibido ningún mandato para ejercer este ministerio. Nuestras ciudades pululan de personas que hacen del exorcismo una de las muchas prácticas de pago y se jactan de quitar «hechizos, mal de ojo, mala suerte, negatividades malignas sobre personas, casas, empresas, actividades comerciales». Sorprende que en una sociedad como la nuestra, tan atenta a los fraudes comerciales y dispuesta a denunciar casos de abusos en los créditos y abusos en el ejercicio de la profesión, se encuentre a muchas personas dispuestas a beber patrañas como éstas.

Antes aún de que Jesús dijera algo aquel día en la sinagoga de Cafarnaúm, el espíritu inmundo se sintió desalojado y obligado a salir al descubierto. Era la «santidad» de Jesús que aparecía «insostenible» para el espíritu inmundo. El cristiano que vive en gracia y es templo del Espíritu Santo, lleva en sí un poco de esta santidad de Cristo, y es precisamente ésta la que opera, en los ambientes donde vive, un silencioso y eficaz exorcismo.

(Source: <http://www.homiletica.org>)



Grupos de Familia

AL-ANON y ALATEEN

Grupo 24 Horas

Reuniones: Sábados 2:00pm-4:00pm
Iglesia Presentación de la Santísima Virgen María
88-19 Parsons Boulevard
Jamaica, NY 11432 tren **F** parada Parsons Blvd.

¿Su Hogar esta triste porque alguien bebe demasiado?
NOSOTROS PODEMOS AYUDARLE...
Para mas Información: (917) 513-3690

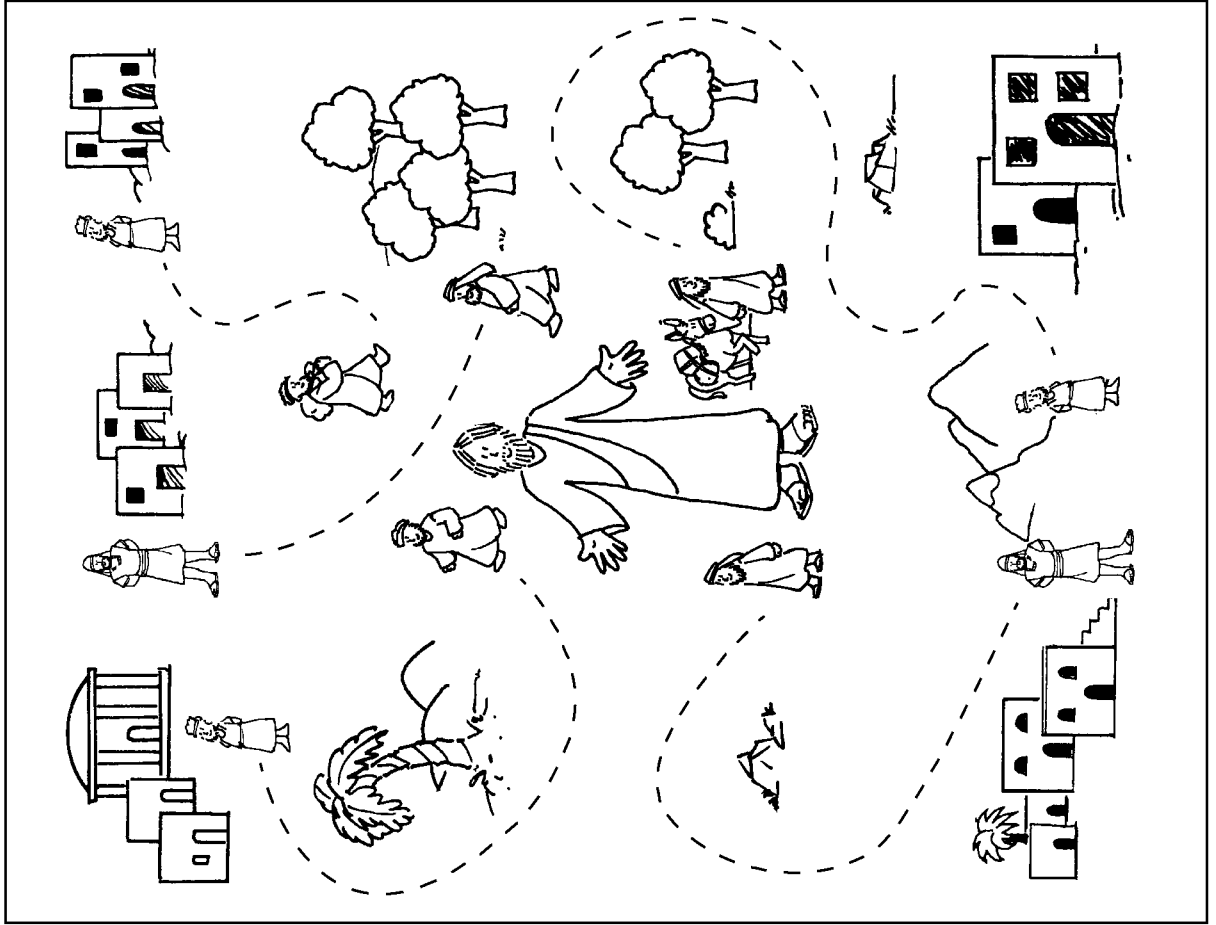
SAFE ENVIRONMENT COMPLIANCE STATEMENT

The parish of Presentation of the Blessed Virgin Mary, located in Jamaica NY, complies with all Safe Environment mandates set forth by the Diocese of Brooklyn and the US Conference of Catholic Bishops. All employees and volunteers who have contact with children must attend a Virtus session, sign a code of conduct and submit to a background search. If you need to register for a Virtus session please do so at www.virtus.org. The Diocese of Brooklyn wishes to do everything possible to see that all people, particularly children, are safe in all pastoral settings. Excuses and rationalizations for such criminal actions will not be accepted. To report sexual abuse involving diocesan personnel—priests, deacons, teachers, employees or volunteers at schools or parishes please call The Diocese of Brooklyn toll-free, confidential reporting number 1-888-634-4499

DECLARACION DE CUMPLIMIENTO DE AMBIENTE SEGURO
La Parroquia de la Presentación de la Bienaventurada Virgen María, localizada en Jamaica NY, cumple con todos los requisitos de Ambiente Seguro exigidos por la Diócesis de Brooklyn y la Conferencia de los Obispos Católicos de los Estados Unidos. Todos los empleados y voluntarios que tengan contacto con niños y/o menores de edad deben participar en el programa “Virtus”, deben firmar un Código de Conducta y deben depositar una autorización para una revisión de antecedentes penales. Si usted necesita inscribirse para una sesión de “Virtus”, por favor vaya a la página: www.virtus.org La Diócesis de Brooklyn desea hacer todo lo posible para asegurar que todas las personas, particularmente los niños y menores de edad, se encuentren seguros con respecto a todos los ambientes pastorales. Excusas y racionalizaciones con respecto a ese tipo de conductas criminales no serán aceptadas. Para reportar abuso sexual contra personal diocesano (sacerdotes, diáconos, profesores, empleados, voluntarios en escuelas o parroquias) por favor llame al siguiente número de teléfono sin cargos: 1-888-634-4499.

News about Jesus spread over all of Galilee.

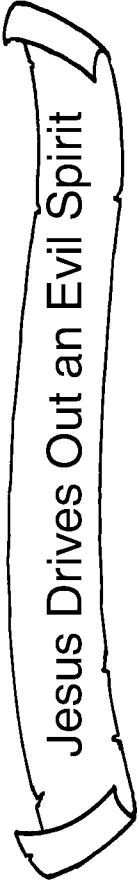
Trace the lines.



Children's Worship Bulletin™

Ages 3+

January 31, 2021 • Mark 1:21-28

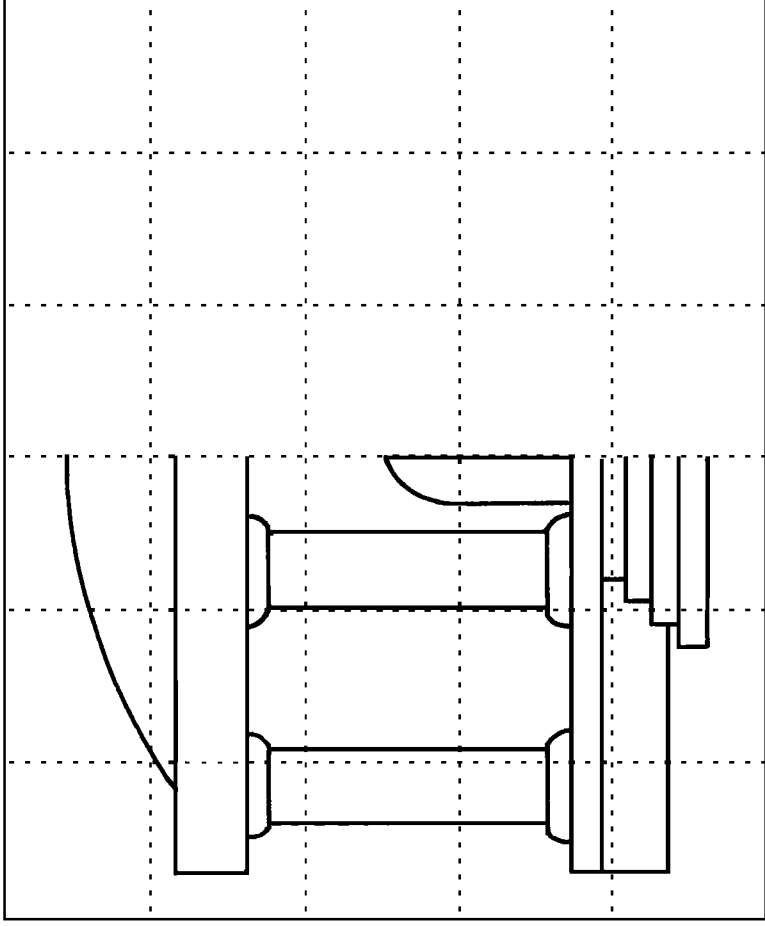


Jesus Drives Out an Evil Spirit

On the Sabbath,

Jesus went to the synagogue to teach.

Finish the drawing.



There was a man with an evil spirit.
Jesus said, "Be quiet! Come out of him!"

Match and write the letters.

of
him!

Be
quiet!

Come
out

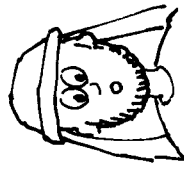
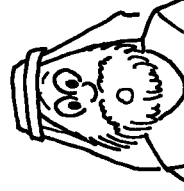
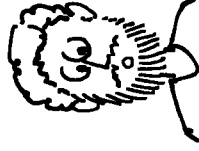
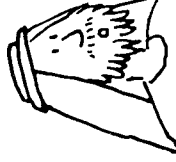
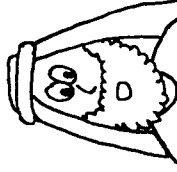
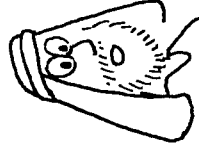
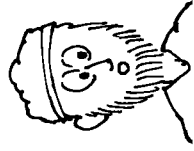
_____ e
_____ uiet!

_____ ome
_____ ut

_____ f
_____ im!

The people were amazed. "He gives orders
to evil spirits and they obey Him."

Count the people who were amazed.
Trace the numbers.



.....

2

4

5

8

9

0

1

2

PROXIMOS BAUTISMOS EN ESPAÑOL		UPCOMING BAPTISMS IN ENGLISH	
<i>Nota: Antes del Bautismo, los Padres y Padrinos deben registrarse en persona. Las inscripciones son todos los Domingo después de cada Misa en Español. Debe de trae el Acta de Nacimiento del niño/a. También deben participar en una clase preparatoria (2 horas) el último Sábado de Mes o en la fecha acordada al momento de registrarse.</i>		<i>Note: Before the actual Baptism, both parents and godparents have to register in person. Registrations are available after all Masses on Sunday in O'Brien Hall upstairs. The child's Birth Certificate must be presented at registration. A preparation class (2 hour length) for both parents and godparents is mandatory and the schedule will be given at the time of registration.</i>	
1:45 p.m.		1:45 p.m.	
FECHA DEL BAUTISMO	MINISTRO	BAPTISM DATE	MINISTER
Sábado, febrero 6 Sábado, febrero 20 Sábado, marzo 6 Sábado, marzo 20	Diacono Raúl Elías Diacono John Solarte Diacono Raúl Elías Diacono John Solarte	Saturday, February 13th Saturday, March 13th	Deacon Raúl Elías Deacon Raúl Elías

¿POR QUE NO CASARSE POR LA IGLESIA? TE QUEREMOS AYUDAR LLAMANOS: 718-739-0241	WHY NOT GET MARRIED IN THE CHURCH? WE CAN HELP YOU GIVE US A CALL: 718-739-0241
--	--

INFORMACIONES FINANCIERAS DE LA PARROQUIA: REPORTE FINANCIERO SEMANAL DESDE: Enero 18, 2021 HASTA: Enero 24, 2021				PARISH FINANCIAL INFORMATION: WEEKLY FINANCIAL REPORT FROM: January 18, 2021 UNTIL: January 24, 2021			
INGRESOS		GASTOS		INCOME		EXPENDITURE	
1. Colectas Regulares:	\$6,917.38	1. Salarios:	\$5,743.24	1. Regular Collections:	\$6,917.38	1. Salaries:	\$5,743.24
2. Mercado de Pulgas:	\$595.00	2. Seguro:	\$13,464.80	2. Flea-Market:	\$595.00	2. Insurance:	\$13,464.80
3. Candeleros:	\$353.00	3. Reparaciones Mayores(Caldera de Iglesia):	\$3,615.42	3. Shrines:	\$353.00	3. Major Repairs (Church Boiler):	\$3,615.42
4. Campaña Capital "Generaciones de Fe":	\$843.00	4. Reparaciones y Renovaciones:	\$2,000.00	4. Capital Campaign "Generations of Faith"	\$843.00	4. Repairs and Renovation:	\$2,000.00
5. CCD y RCIA:	\$220.00	5. Beneficios de Empleado:	\$1,483.93	5. CCD and RCIA:	\$220.00	5. Employee Benefits:	\$1,483.93
6. Donaciones Grupos:	\$0.00	6. Mantenimiento Contratado:	\$1,234.50	6. Parish Groups Donations:	\$0.00	6. Contracted Maintenance:	\$1,234.50
		7. Casa Curial:	\$677.71			7. Household:	\$677.71
		8. Otros: Equipo y Muebles, Honorarios Profesionales, Misceláneo, Misceláneo de Oficina, Recaudación de fondos, Suministro de Altar:	\$1,740.60			8. Others: Furniture and Equipment, Professional Fees, Miscellaneous, Office Miscellaneous, Fundraising, Altar Supplies:	\$1,740.60

BERNARD F. DOWD FUNERAL HOME

Located at Martin A. Gleason Funeral Home, LLC

149-20 Northern Blvd.
Flushing
Also located in
Bayside & Whitestone

Family Owned & Operated
John A. Golden & Thomas A. Golden III
718.739.8117

Ample Parking
At All 3 Locations

HELP WANTED

Great Income Potential
Full and Part Time Positions
To Sell Advertising in
Brooklyn and Queens Church Bulletins
Bilingual a plus
Call 631-249-4994
for more information

Established in 1975

Brendan's

High quality service
from a name you can trust!

Brendan's Service Station

76-36 164th Street, Fresh Meadows, NY 11366

(718) 380-0944

Niall Azad Tom

In Your Time of Need...We Are There to Care
BUILT ON INTEGRITY & BACKED BY PERSONALIZED SERVICE

ARLINGTON BENSON DOWD

Funeral Home

"Serving Your Community For Over 4 Decades"

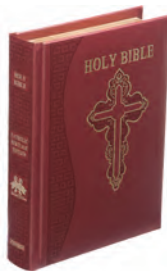
83-15 Parsons Blvd. (at Grand Central Parkway) JAMAICA
718-658-4434 Ample Parking on Premises

Fireside Catholic Heritage Edition Bible

The Catholic Heritage Edition in the New American Bible Revised Edition translation is the ideal Catholic Family Bible.

Features: Our Catholic Family, Family Record section and Burgundy padded cover with gold-gilded page edges.

Only \$69.99 post paid



C/O The Church Bulletin, Inc.
200 Dale Street • W. Babylon, NY 11704

Enclosed please find check/money order for \$ _____ to cover the cost of _____ (quantity) copies of the Fireside Family Bible, to be shipped post paid.

to:
Name _____
Address _____
City _____ State _____ Zip _____

IF YOU LIVE ALONE YOU NEED

MDMedAlert

At HOME and AWAY!

- ✓ Ambulance
- ✓ Police
- ✓ Fire
- ✓ Friends/Family

Solutions
AS LOW AS
\$19.95
A Month!

Real Time GPS Tracking
Fall Detection
SOS Emergency Button
24 Hour Monitoring



As Shown
GPS \$39.95
per month

This button SAVES Lives!

CALL NOW!

800-867-7250



MDMedAlert



Please Patronize Our Advertisers